



# The Year 1 Cultural Event

Thursday, 19<sup>th</sup> 2019















































































































































































...os Georgiades (1)





*Sonnet 18: Shall I compare thee to a Summer's day?*  
*Alexander Farnham (TW)*

Shall I compare thee to a summer's day?  
Thou art more lovely and more temperate:  
Rough winds do shake the darling buds of May,  
And summer's lease hath all too short a date;  
Sometime too hot the eye of heaven shines,  
And often is his gold complexion dimm'd;  
And every fair from fair sometime declines,  
By chance or nature's changing course untrimm'd;  
But thy eternal summer shall not fade  
Nor lose possession of that fair thou ow'st;  
Nor shall Death brag thou wander'st in his shade,  
When in eternal lines to time thou grow'st;  
So long as men can breathe or eyes can see,  
So long lives this and this gives life to thee.



William Shakespeare  
(1564-1616)





"A walk by the Sea" by Christopher Norton



Performer: Maria Theophanous





"A walk by the Sea" by Christopher Norton



Performer: Maria Theophanous (16)





*Послушайте!/ Listen!*

Russian: *Jayden Maroun (1R)*  
*Pavlos Patrikios (1J)*

English: *Jayden Maroun (1R)*



Vladimir Mayakovsky  
1893- 1930





"First movement from Concerto in G  
major, op.3 No.3 by Antonio Vivaldi.



Performer: Joseph Skordis (1Y)





First movement from Concerto in G  
major, op.3 No.3 by Antonio Vivaldi.



Performer: Joseph Skordis (1Y)





ἔχουσιν νύκτιν μακρὰν ὁ δὲ θεὸς ἄνθρωπον  
πρὸς περὶ πέποιθε, ὅτι μακρὸς γινώσκεις  
Cyclops.  
Peneidon — don't be afraid of them  
I never find things like that on your way  
as you keep your thoughts raised high  
as a rare excitement  
your spirit and your body.  
Cyclops.  
Peneidon — you won't encounter  
you bring them along instead  
your soul sets them up in  
e el camino sea largo. Que  
as de verano  
legues - ¡con qué placer  
ristos antes.  
en los emporios de  
con hermosas mercaderías  
coral, ámbar y ébano.

y toda suerte de perfumes sensuales,  
cuantos más abundantes perfumes sensuales puedas.  
Ve a muchas ciudades egipcias  
a aprender, a aprender de sus sabios.

Immer in Deinem Geiste behalte Ithaka.  
Deine dortige Ankunft ist Dein Ziel.  
Aber dräng' Deine Reise bloß nicht zur Eile.  
Besser ist's, wenn das Ziel Jahre lang dauert.  
Und erst als das Ziel erreicht ist,  
reich mit Ausrüstung auf dem Weg gewonnen  
erwartend, daß Ithaka Reichtum bescheret.

Ithaka g

Ohne sa

sehr

Ke

Es

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört

hört





γὰρ ἐπεὶ πηγάμιον γὰρ τὴν Ἰθάκην  
ἔχειναι νῆμα μακρὸν ὁ ὄρεος.  
πολλὰς περικύβητας, γυμναστὰς γυναικας.  
Cyclopians and Cyclops.  
Poseidon — don't be afraid of them.  
I never find things like that on your way  
as you leap your thoughts raised high  
as a rare excitement  
your spirit and your body  
Cyclopians and Cyclops.  
Poseidon — you won't encounter  
you bring them along inside  
your soul sets them up in  
el camino sea largo. Que  
de verano  
legues - ¡con qué placer  
istos antes.  
en los emporios de  
on hermosas mercaderías  
oral, ámbar y ébano.

y toda suerte de perfumes sensuales.  
cuantos más abundantes perfumes sensuales pudieses.  
Ve a muchas ciudades egipcias  
a aprender, a aprender de sus sabios.

Immer in Deinem Geiste behalte Ithaka.  
Deine dortige Ankunft ist Dein Ziel.  
Aber dräng' Deine Reise bloß nicht zur Eile.  
Besser ist's, wenn sie viel Jahre lang dauert.  
Und erst als die Insel erreicht,  
reich mit All dem, was auf dem Weg gewonnen  
erwartend, die Ithaka Reichtum beschert.

Ithaka gibt  
Ohne sie





— Τι περιμένουμε στην αγορά συναθροισμένοι;  
— C'est qu'aujourd'hui les barbares vont arriver.

— Why isn't anything happening in the senate?  
Why do the senators sit there without legislating?  
— C'est que les barbares seront bientôt ici.  
Quelles lois les sénateurs pourraient-ils promulguer?  
Lorsque les barbares viendront, ils feront eux les lois.

— Γιατί ο αυτοκράτωρ μας τόσο πρωί σηκώθη,  
και κόπεται της πόλεως την πιο μεγάλη πύλη  
στον δρόμο, επίσημος, φορώντας την κορόνα;

— Pourquoi les barbares attendent-ils  
et ne reçoivent-ils rien parce qu'ils  
sont fatigués par toutes ces phrases les fatiguent.

— Warum tragen unsere zwei Konsuln und die Prätores  
Heute ihre roten, bestickten Togen?  
Warum tragen sie Armbänder mit so vielen Amethysten  
Und Ringe mit funkelnden Smaragden?

Warum tragen sie heute die wertvollen Amtsstäbe,  
Fein gemeißelt, mit Silber und Gold?

— Parce que les barbares arrivent aujourd'hui  
et, de tout ce luxe, ils seront impressionnés.

— Warum kommen die besten Redner nicht, um wie üblich  
ihre Reden zu halten?

— Parce que les barbares viendront aujourd'hui  
et ces phrases et toutes ces phrases les fatiguent.

— Γιατί ο αυτοκράτωρ μας με μονομιάς αυτή η ανησυχία  
κι ο πρόσωπα τι σοβαρά έγιναν).

— Pourquoi le roi est tombée,  
et pourquoi elle est toujours pas  
et la femme de bar





— Τι περιμένουμε στην αγορά συναβρουμένοι;  
— C'est qu'aujourd'hui les barbares vont arriver.

— Why isn't anything happening in the senate?  
Why do the senators sit there without legislating?

— C'est que les barbares seront bientôt ici.  
Quelles lois les sénateurs pourraient-ils promulguer?  
Lorsque les barbares viendront, ils feront eux les lois.

— Γιατί ο αυτοκράτωρ μας τόσο πρωί σηκώθη,  
και κάθισε στην πόλεις την πιο μεγάλη πύλη  
στον δρόμο, επίσημος, φορώντας την κορόνα;

— Pourquoi le barbares a-t-il  
si tôt reçu le roi, et toutes ces phrases les fatiguent.

— Warum tragen unsere zwei Konsuln und die Prätores  
Heute ihre roten, bestickten Togen?

Warum tragen sie Armbänder mit so vielen Amethysten  
Und Ringe mit funkelnden Smaragden?

Warum tragen sie heute die wertvollen Amtsstäbe,  
Fein gemeißelt, mit Silber und Gold?

— Parce que les barbares arrivent aujourd'hui  
et, de tout ce luxe, ils seront impressionnés.

— Warum kommen die besten Redner nicht, um wie üblich  
ihre Reden zu halten?

— Parce que les barbares viendront aujourd'hui  
et ces discours et toutes ces phrases les fatiguent.

— Γιατί ο αυτοκράτωρ μας μόνοι αυτή η ανησυχία  
κι ο φόβος των βαρβάρων τον έκανε να σηκωθεί  
και να κάθεται στην πόλεις την πιο μεγάλη πύλη  
(στον δρόμο, επίσημος, φορώντας την κορόνα).

— Pourquoi le barbares a-t-il si tôt reçu le roi, et toutes ces phrases les fatiguent.

— Warum tragen unsere zwei Konsuln und die Prätores  
Heute ihre roten, bestickten Togen?

Warum tragen sie Armbänder mit so vielen Amethysten  
Und Ringe mit funkelnden Smaragden?

Warum tragen sie heute die wertvollen Amtsstäbe,  
Fein gemeißelt, mit Silber und Gold?

— Parce que les barbares arrivent aujourd'hui  
et, de tout ce luxe, ils seront impressionnés.

— Warum kommen die besten Redner nicht, um wie üblich  
ihre Reden zu halten?

— Parce que les barbares viendront aujourd'hui  
et ces discours et toutes ces phrases les fatiguent.

— Γιατί ο αυτοκράτωρ μας μόνοι αυτή η ανησυχία  
κι ο φόβος των βαρβάρων τον έκανε να σηκωθεί  
και να κάθεται στην πόλεις την πιο μεγάλη πύλη  
(στον δρόμο, επίσημος, φορώντας την κορόνα).

— Pourquoi le barbares a-t-il si tôt reçu le roi, et toutes ces phrases les fatiguent.

— Warum tragen unsere zwei Konsuln und die Prätores  
Heute ihre roten, bestickten Togen?

Warum tragen sie Armbänder mit so vielen Amethysten  
Und Ringe mit funkelnden Smaragden?

Warum tragen sie heute die wertvollen Amtsstäbe,  
Fein gemeißelt, mit Silber und Gold?





"The First movement from Concerto in  
minor op.3 No.6 by Antonio Vivaldi



Performer: Vasiliki Christofi (1Y)





The First movement from Concerto in  
minor op.3 No.6 by Antonio Vivaldi

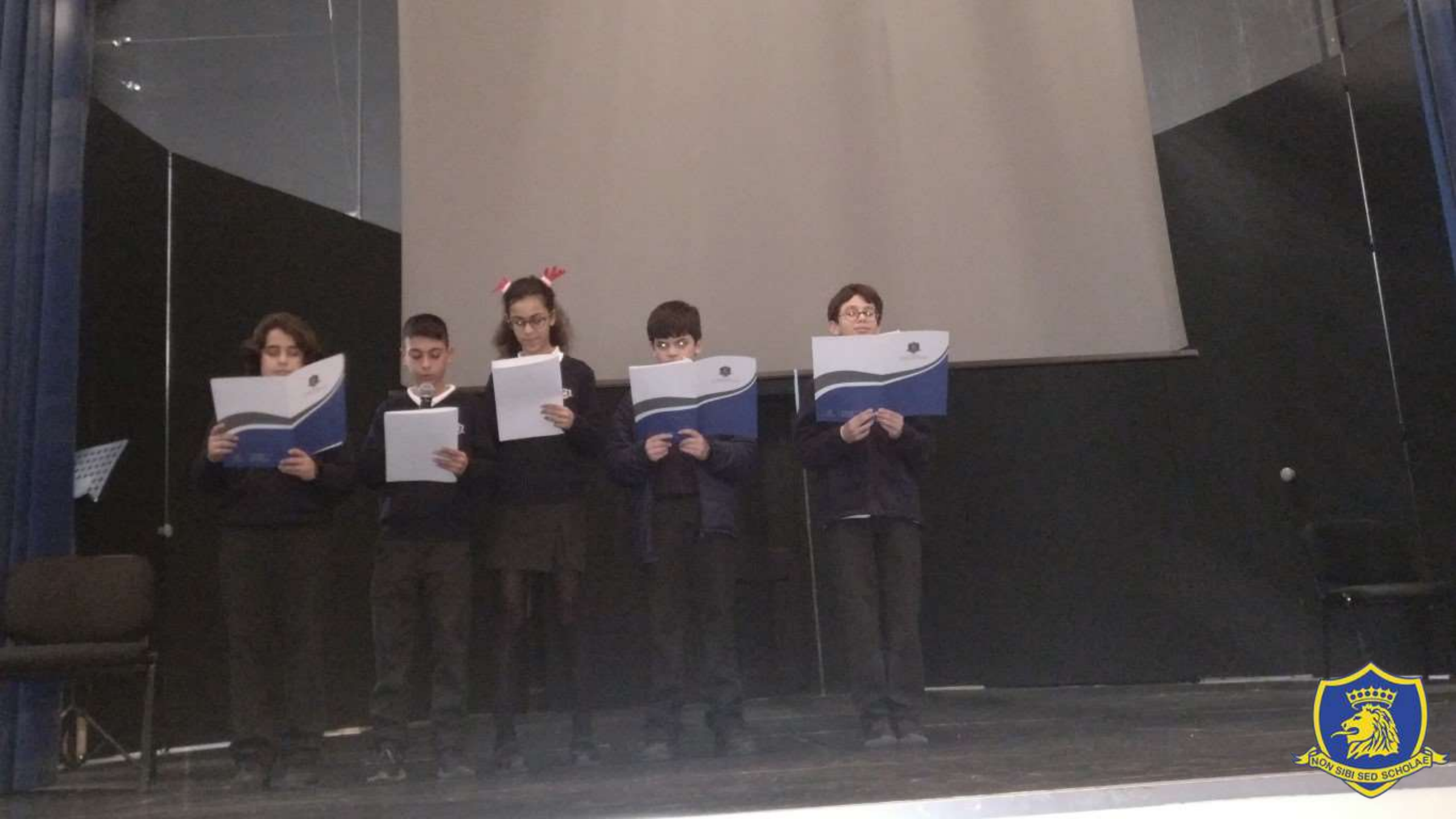
Performer: Vasiliki Christofi (1Y)













"Serenade" by Franz Schubert.

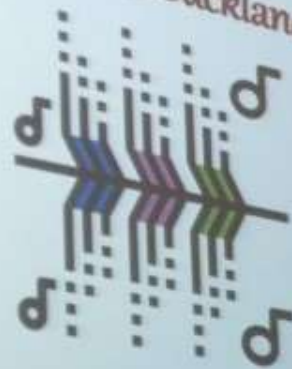


Performer: Sophia Kleopa (1B)





"Jazz Detectives" by Rob Buckland.



Performer: Angelos Michael (1Y)





Այս զարնան հետ, այս ծաղկունքի,  
Այս թռչնակի, այս առվակի,  
Հետև այս երգի ու զարթոնքի  
Բացվեց լեզուս իմ մանկիկի:  
Ու թոթովեց բառ մի անգին  
Հայկյան լեզվից մեր սրբազան,  
Ասես մասունք հաղորդության  
Դիպավ մանկանս շրթունքին...  
- Լսի՛ր, որդիս, պատգամ որպես  
Սիրող քո մոր խոսքը սրտանց,  
Այսօրվանից հանձնում եմ քեզ  
Հայոց լեզուն հազարազանծ:  
Կտրել է նա, հանց աստղալուս, -  
Կլինքները ժամանակի,  
Կաշել է խռովահույզ  
Երեքի հետ հայկյան նետի,  
Եստրոպի սուրբ հանճարով  
Եվ է գիր ու մազադաթ,  
Դարձել դրո՛շ,  
Դր անաղարտ...

Նրանո՛վ է մրմրեցացել  
Հայ պանդուխտը վերքն իր սրտի,  
Նրանո՛վ է ոլորտացել  
Կռվի երգն իմ ժողովրդի,  
Նրանո՛վ է մայրս քահել  
Ինձ օրորոց դրել մի օր,  
Հիմա եկել, քե՛զ է հասել  
Նրա կարկաչը դարավոր...  
Բա՛ց շուրթերդ, խոսի՛ր, անգի՛ն,  
Ժիր դալլալի՛ր, ի՛մ սիրասուն,  
Թող մանկանա՛ քո շուրթերին  
Մեր ալեհե՛ր հայոց լեզուն...  
Պահի՛ր նրան բարձր ու վճիտ,  
Արարատի սուրբ ձյունի պես,  
Պահի՛ր նրան սրտիդ մոտիկ,  
Զո պապերի աճյունի պես,  
Ու ոսոխի զարկիցը սև  
Դու պաշտոնի՛ր կրծքով նրան,  
Ինչպես պաշտպանես,  
Թե սո՛ւրբ ող վրան,  
Ու տե՛ս ինչ էլ լինես,  
Այս լուսնի տակ զնաս,  
Թե մո՛տ ինչո՞ղ հանես,  
Զո ի՛նչ կա՛ս:





**Hungarian:**  
*Melina Sophocleous (1G)*

**Orizom a kassza (Hungarian)**

Orizom a kassza  
Orizom a kassza  
Orizom a kassza  
Orizom a kassza  
Orizom a kassza

Orizom a kassza  
Orizom a kassza  
Orizom a kassza  
Orizom a kassza  
Orizom a kassza

Orizom a kassza  
Orizom a kassza  
Orizom a kassza  
Orizom a kassza  
Orizom a kassza

**I guard your eyes (English)**

I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes

I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes

I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes

I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes  
I guard your eyes













dialect: *Giorgos Ch*  
*Ioannis I*





...τα ρούχα πκαμεις τζι ακρόστηρες του νου σου  
Μεν τα φορής τζι εν αντιροπή,  
Οποιος σε δὲ ἔταν πῶνναπτη  
Φόρηννε του προποῦσου.

Χογλοκαπῶ σγιάν σε θυρώ να ρέουσης π' ὀμπροστά  
μου

Εγὼ ἔν εἶδα ἔτσι κακόν  
Νάχουσιν τόσον τιποτρικόν  
Τάγγονια, τα παιδικά μου.

...πέλλες ἡμασιν τζι εμεῖς του στόλου — καλή ώρα  
Εγὼν εἶστ' ἐοῖς κόρη, τορὰ —  
Σαγιάν τζιαι σάρκαν μια χαρὰ  
Τζιέ μέριζεν ἡ χώρα.

...οἱ κλατσοῦνια ἀζαγιές, μαντίζια ποῦ φεντζιῶζουν  
Ενιάλλιον για την κορασιάν  
Νάσ'ημιαν ἀλλην φορησιάν,  
Ρούχα ποῦ να ταρκάζουν.

...ς του τογενοῦ τζ'αιροῦ κάμνετε τους σκαποῦλλους  
Να μὲν ἔχουσιν αναπάν,  
Να μὲν ηζαῖουσιν ποῦ ναπάν  
Λαῶννετε τους οῦλλους.

Θέλω σε νάσαι νοῦστη, με τῶσπαν, προκομμένη.  
Για μέναν εν παρηγορὰ  
Νάσαι βκολέττ' ἀντροπιακὰ  
Στα φέλλα σου χροσμέγη.

Να σε θεωρόν τζιαι να δικλὰς χαμαί, να κοτσ'ενίτσης.  
Εγὼν κοτσ'ενίτζει τζι ἡ ἀβκή  
Ισῖα την ὥραν πῶν να βική  
Τζιέ σοῦ να ξεφρετίτσης.

Κογκὰς, μα με την δόναμεν Θεοῦ, με τίς πισσιές μου  
Υσταρς πῶν να σπιτῶ  
Να δὲς πῶς ενν' ἀβθῶ  
Τζιαι τίς παρσνίτζει.



## Η ΣΤΕΤΕ

Τοῦτα τα ρούχα πκαίμε τῇ ακρόστιχῃ του νοῦ σου  
Μὲν τα φορῇς τῇ ἐν ἀντιποῇ.  
Ὅποιος σὲ δὴ ἔγινεν πῶναπαι,  
Φορῇνε του προποῦσαι.

Χογλοκοπῶ σγῖν σὲ θεωρῶ να ρέουσῃς π' ὀμπροστά  
μου

Εγὼ ἔν εἶδα ἐπὶ κακῶν  
Νάχοσιν τόσων τιτοικῶν  
Τάγγονα, τὰ παιδία μου.

Κατέλλας ἡμασθὲν τῇ ἐμῇ του στολῶν — καλὴ ἀρε  
Εγὼν εἶπ' ἐοῖς, κόρη, τορᾶ —  
Εργῶν τῇσαι σάρκων μια χαρὰ  
Τῇ μὲρῃζεν ἡ χώρα.

Τῇ οἰ κλαποῦνῖα ἀζαγῖς, μαγνίτῖα πού φεντῖζᾶσεν  
Ενκαλλῖον γιὰ τὴν κορασῖν  
Νάσ' ἡμῖαν ἀλλήν φορησιᾶν,  
Ρούχα πού να ταρκᾶσεν.

Τῇς του τορῖνῶ τῇαιροῦ κάμνῖτε τοὺς σκαποῦλλους  
Νὰ μὲν ἔχουσιν ἀναπᾶν,  
Νὰ μὲν ἡξᾶρουν πού ναπᾶν  
Λαῶννῖτε τοὺς σῶλλους.

Θέλω σὲ νάσαι νοῦσιμη, με τοῖπῖαν, προκομῖνη,  
Γιὰ μέναν ἐν παρηγορᾶ.  
Νάσαι βκοιλέττ' ἀντροπιαρκᾶ  
Εἰς φύλλα σου χωσμέγη.

Νὰ σὲ θεωρῶν τῇσαι να δοκλᾶς χαμαῖ, να κοτο'νῖζης  
Εγὼν κοτο'νῖζει τῇ ἡ ἀβκή  
Ἰσῖα τὴν ὥραν πᾶν να βκή  
Τῇ σὺ ναξμερῖτῖης.

Κογκᾶς, μα με τὴν δόναμιν Θεοῦ, με τῇς εἰσιπῖς μου  
Τοτῖς πᾶν να σπιτωθῇ  
Νὰ δῇς πῶς ἐνν' ἀθῖμη  
Τῇσαι τῇς παρανῖζελῖ.





"Yesterday" by The Beatles

Performer: Marios Georgiades (1)

